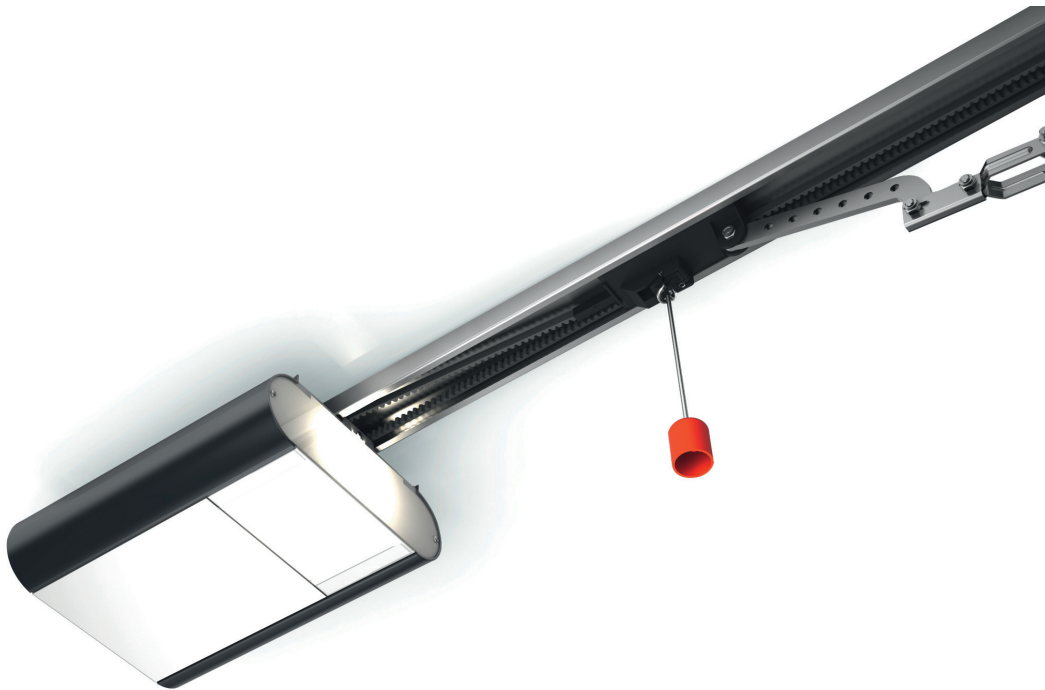


Magic 600



DE Garagentorantrieb	PL Napęd do bram garażowych
GB Garage door operator	SI Pogon za garažna vrata
FR Motorisation de porte de garage	CZ Pohon garážových vrat
SE Portautomatik	SK Pohon garážových brán
DK Garageportmotor	GR Μηχανισμός κίνησης γκαραζόποτρας
NO Garasjeportåpner	ES Accionamiento de la puerta de garaje
FI Ovikoneisto	PT Automatismo para portões de garagem
NL Garagedeuraandrijving	BG Задвижване на гаражна врата
IT Motorizzazione per garage	HR Pogon garažnih vrata
HU Garázskaapu-hajtómű	RO Acționare poartă de garaj
RU Привод гаражных ворот	AE نظام تحريك بوابات الجراجات

PL Język polski

Tłumaczenie oryginalnej niemieckiej instrukcji obsługi

Spis treści

1	Wprowadzenie	77
2	Opis wyrobu	77
3	Zastosowane symbole	77
4	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja	77
5	Nieformalne środki bezpieczeństwa	77
6	Wskazówki na temat bezpieczeństwa	77
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas montażu	78
8	Urządzenia zabezpieczające napęd bramy	78
9	Sprawdzenie zabezpieczeń	78
	Sprawdzenie odłączania siły	
	Otwieranie awaryjne	
	Dodatkowe urządzenia zabezpieczające	
10	Wskaźnik i elementy sterownicze	78
11	Przyłącza	79
12	Przygotowanie do montażu	79
13	Montaż	79
14	Pierwsze uruchomienie	79
15	Samouczenie napędu bramy	79
	Samouczenie z pilotem zdalnego sterowania	
	Samouczenie bez pilota zdalnego sterowania	
16	Samouczenie / resetowanie pilota zdalnego sterowania	80
17	Obsługa	80
18	Programowanie	80
19	Resetowanie	81
20	Podłączanie dodatkowych urządzeń zabezpieczających	81
	Fotokomórka	
	Wyłącznik awaryjny	
21	Dodatkowe przyłącza	81
	Dodatkowe oświetlenie	
	Zewnętrzne wejście impulsu	
	Dodatkowa antena	
22	Usuwanie usterek	82
	Przyczyny usterek / sposób usuwania	
	Wymiana baterii w pilocie	
23	Terminy konserwacji	83
24	Deklaracja zgodności	83
25	Dane techniczne	83
26	Części zamienne	83
27	Osprzęt (opcja)	83
28	Demontaż, utylizacja	83

1 Wprowadzenie

Przed montażem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy koniecznie stosować się do rysunków i wskazówek.

2 Opis wyrobu

Należący do wyposażenia pilot zdalnego sterowania jest fabrycznie zaprogramowany do sterowania napędem bramy.

Opakowanie: Stosowane są wyłącznie materiały nadające się do recyklingu. Opakowanie odpowiada przepisom ustawowym i można je zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego w miejscu użytkowania.

Zakres dostawy patrz strona 162.

3 Zastosowane symbole

W poniższej instrukcji zastosowano następujące symbole:



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ Ostrzega o zagrożeniu dla ludzi i przedmiotów materialnych.

Nieprzestrzeżenie wskazówek oznaczonych tym symbolem może spowodować ciężkie obrażenia i szkody materialne.



WSKAZÓWKA: Wskazówki techniczne, których należy szczególnie przestrzegać.

4 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Opisywany napęd bramy przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania w garażach prywatnych. Każdy inny sposób użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem.

Zastosowanie w otoczeniu zagrożonym wybuchem jest niedopuszczalne.

Wszystkie, przeprowadzone bez wyraźnej i pisemnej zgody producenta

- przeróbki lub modyfikacje
 - zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych
 - naprawy przez placówki lub osoby nieautoryzowane przez producenta
- mogą prowadzić do utraty gwarancji.

Za szkody, które

- spowodowane są nieprzestrzeżeniem instrukcji obsługi
 - spowodowane są technicznymi wadami napędzanej bramy oraz deformacjami struktury, które wystąpią podczas użytkowania bramy
 - wynikają z nieprawidłowych napraw i konserwacji bramy
- producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności.

5 Nieformalne środki bezpieczeństwa

Zachować instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Osoba wykonująca montaż powinna wypełnić dostarczoną wraz z urządzeniem książkę kontrolną, a użytkownik winien ją przechowywać wraz z innymi dokumentami (bramy, napędu bramy).

6 Wskazówki na temat bezpieczeństwa



Ogólne wskazówki na temat bezpieczeństwa

Bramę wolno uruchomić tylko wtedy, gdy cała strefa ruchu bramy jest dobrze widoczna i wolna. Przy uruchomieniu bramy należy uważać na inne osoby, znajdujące się w zasięgu jej działania.

Prace przy napędzie bramy wykonywać tylko po odłączeniu zasilania elektrycznego.

Niedozwolone czynności podczas użytkowania napędu bramy:

- przechodzenie lub przejeżdżanie pod poruszającą się bramą.
- podnoszenie lub przesuwanie za pomocą bramy przedmiotów oraz / lub osób.
- chronić pilota przed dziećmi, gdyż mogą użyć go do zabawy.

Napęd bramy wolno użytkować tylko wtedy, gdy

- wszyscy użytkownicy zostali poinstruowani na temat jego funkcjonowania i obsługi.
- brama spełnia wymogi norm EN 12604, EN 12605 i DIN EN 13241-1.
- montaż napędu bramy został wykonany zgodnie z normami (EN 12453, EN 12445 i EN 12635).


- ewent. zamontowane dodatkowo urządzenia zabezpieczające (fotokomórka, optosensor, listwa zabezpieczająca) są sprawne technicznie.
- w przypadku garaży bez drugiego wejścia zainstalowane jest otwieranie awaryjne od wewnątrz. Należy je ewentualnie zamówić oddzielnie.
- dodatkowe drzwi wejściowe zintegrowane w bramie są zamknięte i posiadają zabezpieczenie przed otwarciem przy otwartej bramie.
- przed aktywacją automatyki zamykania zostało zamontowane dodatkowe urządzenie zabezpieczające (listwa zabezpieczająca itp).
- W przypadku obsługi napędu bramy przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby, którym brakuje doświadczenia i / lub wiedzy, muszą być one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas montażu

Montaż należy zlecić osobom o odpowiednich kwalifikacjach zawodowych.

Prace na instalacji elektrycznej mogą być wykonywane tylko przez personel z odpowiednimi uprawnieniami zawodowym. Należy zlecić rzeczoznawcom budowlanym sprawdzenie i potwierdzenie nośności i przydatności konstrukcji nośnej budynku, w którym ma być zamontowany napęd bramy.

Napęd bramy musi być skutecznie zamocowany we wszystkich punktach mocowania. Materiały do mocowania należy dobrać w zależności od jakości konstrukcji nośnej w taki sposób, aby punkty mocowania wytrzymały siłę ciągu co najmniej 900 N.


 Niestosowanie się do tych wymogów stwarza zagrożenie wypadkiem i stratami materialnymi w następstwie urwania się napędu lub niekontrolowanych ruchów bramy.

Podczas wiercenia otworów do zamocowania napędu bramy nie wolno naruszyć statyki budynku, ani uszkodzić przewodów elektrycznych, instalacji wodnej lub innych.

Po podniesieniu napędu bramy na wysokość stropu budynku należy go zabezpieczyć odpowiednimi podporami przed spadnięciem do czasu aż zostanie kompletnie umocowany. (Patrz rysunek na stronie 159)

Przestrzegać odnośnych przepisów BHP, nie dopuszczać dzieci podczas montażu bramy.

8 Urządzenia zabezpieczające napęd bramy

 Napęd bramy posiada następujące urządzenia zabezpieczające. Nie wolno ich usuwać ani zmieniać sposobu ich działania.

- Automatyczne odłączanie siły w funkcjach „OTWIERANIE“ i „ZAMYKANIE“
- Przyłącze fotokomórki / listwy zabezpieczającej / optosensora.
- Podłączenie wyłącznika awaryjnego: Podłączenie, np. wyłącznika (opcja) na zintegrowanych w bramie dodatkowych drzwiach wejściowych.
- Otwieranie awaryjne (patrz strona 161 (J))

9 Sprawdzenie zabezpieczeń

Sprawdzenie odłączania siły

Automatyczne odłączanie siły stanowi blokadę i zabezpieczenie, którego zadaniem jest ochrona przed obrażeniami na skutek przesuwającej się bramy.

Bramę zatrzymać od zewnątrz obiema rękami na wysokości bioder.

Przy zamykaniu:

Brama powinna się automatycznie zatrzymać i cofnąć nieco do tyłu, gdy napotka na opór.

Przy otwieraniu:

Brama powinna się automatycznie zatrzymać, gdy napotka na opór (jeśli menu A7 = 1, na zakończenie następuje lekkie cofnięcie do tyłu).

Po odłączeniu siły miga lampka napędu bramy aż do wysłania następnego impulsu lub rozkazu sygnałem radiowym.

Otwieranie awaryjne

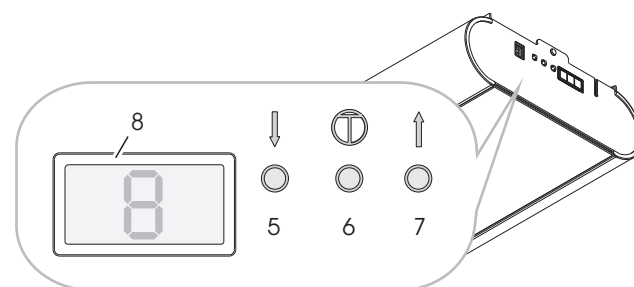
Sprawdzić zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na stronie 161 (J).

Dodatkowe urządzenia zabezpieczające

Sprawdzenie prawidłowego działania zgodnie z informacjami producenta.

10 Wskaźnik i elementy sterownicze

5	Przycisk Zamykanie bramy / minus
6	Przycisk Menu / potwierdzenie (przesuw próbny)
7	Przycisk Otwieranie bramy / plus
8	Lampka sygnalizacyjna



Komunikaty lampki sygnalizacyjnej (8)

Komunikaty stanu



- A** Brama w położeniu końcowym OTWARTE
- B** Brama pomiędzy dwoma położeniami końcowymi
- C** Brama w położeniu końcowym ZAMKNIĘTE

Komunikaty o stanie

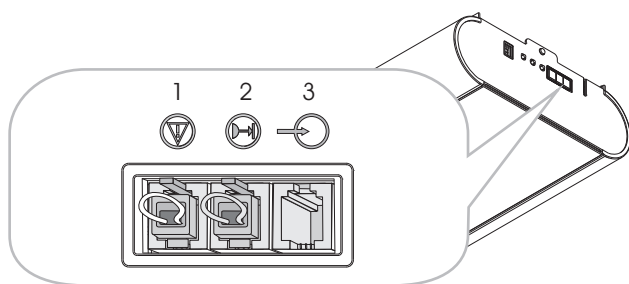
Podczas przesuwu bramy w kierunku OTWARTE:
C => B => A...

Podczas przesuwu bramy w kierunku ZAMKNIĘTE:
A => B => C...

- L4** Ustawianie położenia końcowego OTWARTE
- L3** Ruch nastawczy ZAMYKANIE i ustawianie położenia końcowego ZAMKNIĘTE
- L2** Przesuw próbny OTWIERANIE (wartości siły)
- L1** Przesuw próbny ZAMYKANIE (wartości siły)
- Err** Błąd i numer błędu (pulsujący)

11 Przyłącza

1	Wyłącznik awaryjny (zielony)
2	Fotokomórka (żółta)
3	Impuls



12 Przygotowanie do montażu

➔ **Ważne:** Sprawdzić, czy brama prawidłowo działa i porusza się bez oporów oraz ewentualnie wyregulować. Naciąg sprężyn bramy należy tak wyregulować, żeby brama znajdowała się w równowadze i dawała się lekko i równomiernie otwierać i zamykać ręcznie bez szarpnięć.

- Znormalizowane i odpowiednie gniazdo wtykowe z wtykiem ochronnym ok. 10 - 50 cm obok pozycji mocowania głowicy napędowej. (Zabezpieczenie patrz Dane techniczne)
- Napęd bramy można montować tylko w suchych garażach. Zestaw montażowy do podłączenia bramy przygotować lub zamontować zgodnie z niniejszą instrukcją na przeznaczonym do montażu typie bramy.

13 Montaż

Patrz wskazówki na temat montażu podane na stronach od 155.

W razie potrzeby można przekręcić głowicę napędową pod kątem 90° do prowadnicy (patrz strona 155 (A)).

Czynność motażowa D, strona 156:

1. Dokręcić nakrętkę regulacji naciągu paska zębatego tak, aby pasek zębany nie przylegał do prowadnicy szynowej (odpowiada wymiarowi X)
2. Zwiększyć naciąg paska zębatego przy pomocy nakrętki regulacji naciągu (wymiar B) w zależności od długości napędu bramy (wymiar A).

Czynność motażowa G, strona 157, wymiary zabudowy:

Bramy sekcyjne górne

niskie nadproże	Wymiar G Rys.	
Euro	30 -50mm	G2
G60	20 -40mm	G3
G60 max	30 -50mm	G1
nadproże zwykłe		
Euro	100 -120mm	G2
G60	100 -120mm	G3
G60 max	100 -120mm	G1

Brama uchylna	20 -40mm	G4
----------------------	----------	----

14 Pierwsze uruchomienie

Po zakończeniu montażu

- powoli otworzyć ręcznie bramę, aż sianie zatrzasną się w

słyszalny sposób.

- Podłączyć do zasilania sieciowego, na wyświetlaczu pokazywane są na przemian L i 4. Lampka napędu miga seriami po 4 impulsy.
- Samouczenie napędu bramy (patrz Rozdział 15)
- Samouczenie pilota zdalnego sterowania (patrz Rozdział 16)
- Sprawdzenie zabezpieczeń (patrz Rozdział 9)

15 Samouczenie napędu bramy

! UWAGA: Podczas samouczenia napędu bramy nie działa zabezpieczenie przez funkcję odłączania siły!

Wskazówka: Samouczenie możliwe jest tylko po pierwszym zamontowaniu lub zresetowaniu napędu bramy. Podczas procedury samouczenia nie naciskać żadnych przycisków.

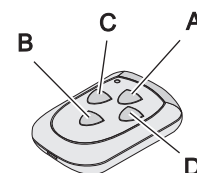
Przygotowanie: Sprzężenie bramy z napędem bramy.

Samouczenie z pilotem zdalnego sterowania

➔ W momencie dostawy oraz po zresetowaniu napędu bramy pilot posiada następujące funkcje:

- A tryb pracy z czuwakiem i dokładne ustawienie położenia "OTWARTE"
- B tryb pracy z czuwakiem i dokładne ustawienie położenia "ZAMKNIĘTE"
- C i D potwierdzenie (zapisanie w pamięci)

Po zakończeniu procedury samouczenia napędu bramy, przycisk A będzie stosowany do sterowania zdalnego, inne przyciski mogą być wykorzystane do sterowania innymi napędami bram o podobnej konstrukcji albo odbiorników sygnałów radiowych.



Samouczenie

- Wcisnąć przycisk A i przytrzymać, brama porusza się w kierunku otwarcia.
- Po osiągnięciu wymaganej pozycji końcowej „OTWARTE” zwolnić przycisk A. (Istnieje możliwość korekcji przyciskiem B)
- Krótko wcisnąć przycisk C, procedura samouczenia: Napęd bramy uczy się automatycznie „Polożenie końcowe OTWARTE / ZAMKNIĘTE” oraz sił „Droga OTWIERANIE / ZAMYKANIE”. Oświetlenie napędu bramy pulsuje rytmicznie.

Procedura samouczenia jest zakończona, gdy brama jest otwarta i oświetlenie napędu bramy świeci się.

! Sprawdź odłączenie siły zgodnie z Rozdział 9, Sprawdzenie zabezpieczeń.

Samouczenie bez pilota zdalnego sterowania

Na napędzie bramy:

- Wcisnąć przycisk ↑ i przytrzymać, brama porusza się w kierunku otwarcia. Po osiągnięciu wymaganej pozycji otwarcia zwolnić przycisk. Istnieje możliwość korekcji przyciskiem ↓.
- Wcisnąć przycisk Menu ⊕, napęd bramy uczy się automatycznie „Polożenie końcowe OTWARTE / ZAMKNIĘTE” oraz sił „Droga OTWIERANIE / ZAMYKANIE”. Oświetlenie napędu bramy pulsuje rytmicznie.

Procedura samouczenia jest zakończona, gdy brama jest otwarta i oświetlenie napędu bramy świeci się.

! Sprawdź odłączenie siły zgodnie z Rozdział 9, Sprawdzenie zabezpieczeń.

16 Samouczenie / resetowanie pilota zdalnego sterowania

Samouczenie pilota zdalnego sterowania:

- Podczas wyświetlania 3 komunikatów stanu A, B lub C (patrz Rozdział 10) wciśnięć jednocześnie przyciski ↑ i ↓ (przez ok. 1 s), na wyświetlaczu zacznie pulsować symbol F.
- Nacisnąć odpowiedni przycisk na pilocie, rozkaz sygnałem radiowym jest wyuczony. Na wyświetlaczu pokazywany jest symbol F.

Notatka: Podczas wysyłania impulsu z nadajnika na wyświetlaczu pokazywany jest symbol F.

Resetowanie pilota zdalnego sterowania (wszystkich)

Podczas wyświetlania 3 komunikatów stanu A, B lub C (patrz Rozdział 10) wciśnięć jednocześnie przyciski ↑ i ↓ przez ok>6 sekund, na wyświetlaczu zacznie pulsować symbol F. Po 3 sekundach pojawi się znowu komunikat stanu.

17 Obsługa

⚠ ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ: Nieostrożne obchodzenie się z napędem bramy może spowodować obrażenia lub szkody materialne. Przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

Podczas otwierania i zamykania bramy strefy wychylania wewnątrz i na zewnątrz muszą być wolne. Nie dopuszczać dzieci.

Ruchy bramy można uruchamiać albo zatrzymywać przy pomocy dostarczanego na wyposażeniu pilota zdalnego sterowania albo dodatkowo podłączanych elementów sterujących (np. klawiatura ścienna).

Można podłączyć dodatkowe wyposażenie (np. wyłącznik awaryjny).

➔ **Nie wolno użytkować napędu bez zasprężonej bramy. Elektronika nauczyłaby się nieprawidłowych wartości siły. Wynikiem mogłoby być nieprawidłowe działanie.**

18 Programowanie

Włączyć tryb programowania

Podczas wyświetlania 3 komunikatów stanu A, B lub C (patrz Rozdział 10) przytrzymać wciśnięty przycisk Menu ① dłużej niż 1,5 s. Wskazanie zmienia się na wskazanie menu (D).

Wybrać menu programowania

Przyciskami ↑ i ↓ wybrać odpowiednie menu. Dwupozycyjne oznaczenie menu wyświetlane jest na przemian pulsująco. Für Menue A0 erscheint: A 0 A...

Pokazywanie / zmienianie wartości menu

Wskazania: Nacisnąć przycisk Menu ① i przytrzymać krócej niż 1,5 s, zostanie pokazana wartość menu (E).

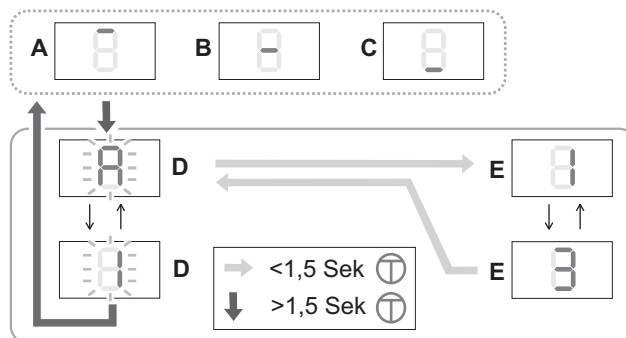
Zmiana: Przyciskami ↑ i ↓ zmienić wartość.

Zapisywanie: Nacisnąć przycisk Menu ① i przytrzymać krócej niż 1,5 s, zostanie znowu pokazane menu programowania (D).

Wychodzenie z trybu programowania.

Przytrzymać wciśnięty przycisk Menu ① dłużej niż 1,5 sekundy, wskazanie zmieni się na komunikat stanu, zmiany zostaną zapisane w pamięci.

Jeśli podczas programowania w ciągu 15 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, to nastąpi automatyczne wyjście z trybu programowania.



⚠ UWAGA: Jeśli zostaną zmienione wartości menu programowania A0 do A4, to przestaje działać zabezpieczenie przez funkcję odłączania siły! Przed wznowieniem użytkowania przeprowadzić procedurę samouczenia napędu bramy od nowa. W tym celu wykonać *Samouczenie napędu bramy (Rozdział 15)*.

Menu	Funkcja, zakres nastawczy, jednostka	Ustawienie fabryczne
A0	Długość ŁAGODNY RUCH OTWIERANIA co 7cm 0..9	2
A1	Długość ŁAGODNY RUCH ZAMYKANIA co 7cm 0..9	4
A2	Prędkość łagodnego ruchu (ZAMYKANIA) mm/s 0= 50...9= 140	5
A3	Wstecz, WYŁ.= 0 WŁĄCZ.= 1	1
A4	Zmiana kierunku ruchu, WYŁ.= 0 WŁĄCZ.= 1 Ustawianie (za pomocą +/-) możliwe tylko, gdy wtyczka wyłącznika awaryjnego (1, zielona) jest odłączona.	0
A5	Zwiększanie siły OTWIERANIA ¹⁾ 0..9	3
A6	Zwiększanie siły ZAMYKANIA ¹⁾ 0..9	3
A7	Typ bramy: Brama sekcyjna górna/brama uchylna 0 = 0 Brama sekcyjna boczna* = 1 Brama sekcyjna boczna* z funkcją łagodnego rozruchu = 2 * Zwolnienie przeszkody również w kierunku OTWARTE	0
A8	Czas wczesnego ostrzegania (OTWARTE/ZAMKNIĘTE) 1=2s... 8=16s	0
A9	Dodatkowa karta 0= ZKMagicS 1= ZKMagic	0
b0	Przełącznik 1 (przy dodatkowej karcie ZKMagic) 0= brak funkcji 1= E-zamek 2= lampka ostrzegawcza* 3= test fotokomórek* (przerwanie napięcia nadajnika) 4= wskazanie stanu*: Brama w położeniu końcowym OTWARTE 5= wskazanie stanu*: Brama w położeniu końcowym ZAMKNIĘTE 6= zielona lampka* 7= czerwona lampka*	0

* jeśli A9= 1

b1 Przekątnik 2 (przy dodatkowej karcie ZKMagic)	0
0= brak funkcji 1= E-zamek* 2= lampka ostrzegawcza* 3= test fotokomórek* (przerwanie napięcia nadajnika) 4= wskazanie stanu*: Brama w położeniu końcowym OTWARTE 5= wskazanie stanu*: Brama w położeniu końcowym ZAMKNIĘTE 6= zielona lampka* 7= czerwona lampka*	
* jeśli A9= 1	
b2 Zabezpieczenie krawędzi zamknięcia (moduł dodatkowy)	0
0= WYŁ 1= OSE	
b3 Rozpoznanie ruchu bez obciążenia	0= WYŁ. 1= WŁĄCZ.
b4 Automatyka zamykania ¹⁾	0
0= WYŁ 1= 10 s 2= 30 s 3= 1 min 4= 2 min 5= 3 min 6= 5 min 7= 10 min 9= 15 min plus czas wczesnego ostrzegania	
b6 Terminy konserwacji*	0
0= WYŁ. 1..9 (1000 ruchów bramy) Przykład: 5 = 5000 ruchów bramy Po upływie terminu konserwacji oświetlenie napędu miga po każdym ruchu bramy. Przez przestawienie można wyzerować licznik terminów konserwacji.	
b7 Numer wersji: 8 cyfr jest wyświetlanych dwukrotnie kolejno po sobie z poprzedzającym znakiem „-“. Przykład: -04200510 pokazuje: Wersja: 04 Data: 20.05.10	
b8 Tryb serwisowy	0
0= pole sterowania zwolnione, można przestawiać opcje menu 0= pole sterowania zablokowane, nie można przestawiać opcji menu 0 = wyświetlanie danych (dodatkowa karta) Ustawianie możliwe tylko wtedy, gdy wtyczka wyłącznika awaryjnego (1, zielona) i fotokomórki (2, żółta) jest odłączona.	
b9 Licznik przesuwów bramy: 8 cyfr jest wyświetlanych dwukrotnie kolejno po sobie z poprzedzającym znakiem „-“. Przykład: -00008000 pokazuje: 8.000 przesuwów	
C0 Tryb testowy dla Magic-Door-Control (opcja)	0
sygnał radiowy, maksymalnie 15 sekund: 0= brak sygnału 1= położenie końcowe OTWARTE 2= położenie końcowe ZAMKNIĘTE 3= ruch otwierania 4= ruch zamykania 5= zatrzymanie po drodze 7= błąd 8= przeszkoda	



¹⁾ W przypadku zwiększenia siły (A5, A6) >3 lub ustawienia automatyki zamykania (b4) na ZAŁ. (>0), użytkowanie bramy dopuszczalne jest jedynie w połączeniu z dodatkowym urządzeniem zabezpieczającym.

19 Resetowanie



UWAGA: Po zresetowaniu nie działa zabezpieczenie przez funkcję odłączania siły!
Przed wznowieniem użytkowania przeprowadzić

procedurę samouczenia napędu bramy od nowa. W tym celu wykonać *Samouczenie napędu bramy (Rozdział 15)*.

Resetowanie (zapisanych wartości przesuwów próbnych)

Podczas wyświetlania 3 komunikatów stanu A, B lub C (patrz Rozdział 10) jednocześnie wcisnąć przyciski ↑ i Menu ⊕ oraz przytrzymać dłużej niż 8 s, ale nie krócej niż 10 s.

Lampka sygnalizacyjna pulsuje (r), potem pokazywany jest komunikat stanu; resetowanie jest zakończone.

Piloty nie zostaną zresetowane.

Resetowanie, ustawienie fabryczne

- Odłączyć wtyczkę (1).
- Podczas wyświetlania 3 komunikatów stanu A, B lub C (patrz 10) wcisnąć jednocześnie przyciski ↑ i Menu ⊕ oraz przytrzymać dłużej niż 12 s. Lampka sygnalizacyjna pulsuje najpierw powoli, a potem szybciej (rES). Na zakończenie znowu pojawia się wskazanie stanu, resetowanie jest zakończone.

Wartości pokazywane pod *Programowaniem (Rozdział 18)* są ustawione. Piloty nie zostaną zresetowane.

20 Podłączanie dodatkowych urządzeń zabezpieczających

Fotokomórka

Działanie: Po włączeniu wejścia zabezpieczającego (rozwarcie zestyku) napęd zatrzymuje się i cofa bramę aż do położenia końcowego OTWARTE.

Jeśli uaktywniona jest dodatkowo funkcja "automatyka zamykania", napęd po pojawieniu się po kolei 3 komunikatów o przeszkodzie przesuwa się do pozycji położenia końcowego OTWARTE i wyłącza się.

Podłączenie: Odłączyć wtyk z żółtym mostkiem podłączony do zewnętrznego przyłącza A 2 i schować. Podłączyć urządzenie zabezpieczające.

Listwę zabezpieczającą, optosensor i lampkę ostrzegawczą podłącza się za pomocą modułów rozszerzeniowych.

Wyłącznik awaryjny

Działanie: W razie zasterowania podłączonego urządzenia zabezpieczającego podczas zamykania bramy (rozwarcia zestyku), brama zatrzymuje się natychmiast. Po zwarcu zestyku wyłącznika awaryjnego można dalej sterować bramą kolejnym impulsem.

Podłączenie: Odłączyć wtyk z zielonym mostkiem podłączony do zewnętrznego przyłącza A 5 i schować. Podłączyć urządzenie zabezpieczające.

21 Dodatkowe przyłącza

Dodatkowe oświetlenie

Podłączenie może być wykonane wyłącznie przez uprawnionego elektryka. W uzupełnieniu do lampki napędu (40 W) można podłączyć dodatkowe oświetlenie o mocy max. 60 W (nie stosować świetlówek) do zacisków 1 i 2.

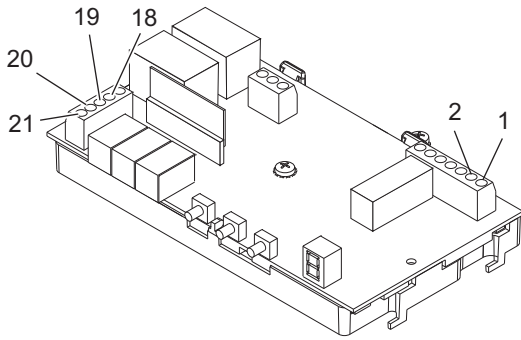
Notatka: Niektóre żarówki energooszczędne mogą zakłócać sygnał radiowy.

Zewnętrzne wejście impulsu

Do zacisków 18 i 19 można podłączyć zewnętrzny sygnał impulsu (np. klawiaturę ścienną).

Dodatkowa antena

Do zacisków 21 i 20 (GND) można podłączyć zewnętrzną antenę. Wewnętrzną antenę (zacisk 21) trzeba wówczas odłączyć.



Rysunek: Płytkę drukowaną. Patrz też strona 164.

22 Usuwanie usterek

Częstotliwości zakłócające

Sygnaly radiowe innych nadajników o częstotliwości 433 MHz mogą zakłócić pracę napędu bramy.

Autotest

Po włączeniu, po każdym uruchomieniu silnika oraz co 2,25 h w stanie spoczynku przeprowadzany jest autotest. Brak błędów = komunikat stanu.

Komunikaty usterkowe*

2	Dane EEprom
3	Pomiar prądu
4	Sprzęt fotokomórka
5	Wyłączniki tyrystorowe
6	Przełącznik wyłączający
7	Test przeprowadzany przez układ alarmowy
8	Test pamięci ROM
9	Test pamięci RAM

Usuwanie usterek: Zresetować (Rozdział 19) i następnie wykonać czynność *Samouczenie napędu bramy* (Rozdział 15).

Jeżeli usterka wystąpi ponownie należy wezwać serwis techniczny.

Wskazówka: W razie kolejnego stwierdzenia tego samego błędu przez 2 autotesty nastąpi zablokowanie sterowania (niemożliwe przyjmowanie poleceń). Po upływie około minuty zostanie przeprowadzony następny autotest. Jeśli nie zostanie stwierdzona usterka, to blokada zostanie uchylona. Jeśli błąd nadal występuje, należy wykonać resetowanie. Wtedy wszystkie ustawienia zostaną skasowane. Procedura samouczenia napędu bramy musi być wykonana od nowa.

Przyczyny usterek / sposób usuwania

Opis	Możliwa przyczyna / sposób usuwania
Lampka napędu bramy pulsuje z jednakową częstotliwością	Brama najechała na przeszkodę. Wykonać próbę działania
Lampka napędu bramy miga seriami po 4 impulsy	Napęd bramy nie jest zaprogramowany, uwaga, nie działa zabezpieczenie przez funkcję odłączania siły! Wykonać <i>Samouczenie napędu bramy</i> (Rozdział 15) napędu bramy.

Zabezpieczenie przed przeszkodą nie działa	Nieprawidłowe ustawienie bramy albo przeszkoda / Przeprowadzić resetowanie i nową procedurę samouczenia
Napęd wcale nie działa	Brak zasilania albo nieprawidłowe zasilanie elektryczne / Uszkodzenie bezpiecznika sterowania silnika / Sprawdzić zewnętrzne przyłącza 7 i 8
Napęd pracuje nieprawidłowo	Sanie nie zatrzaśnięte / Pasek zębaty nie naciągnięty / Obłodzony próg bramy
Napęd zamyka powoli bramę (łagodny ruch), a lampka napędu bramy miga	Napęd uczy się samodzielnie drogi roboczej. Po osiągnięciu położenia końcowego ZAMKNIĘTE automatycznie rozpoczyna się przesuw do położenia końcowego OTWARTE. Jeśli lampka napędu bramy zaczyna migać seriami po 4 impulsy, wykonać <i>Samouczenie napędu bramy</i> (Rozdział 15)
Napęd wyłącza się podczas ruchu bramy	Sprawdzić opory ruchu bramy i zabezpieczenie przed przeszkodą / Przeprowadzić resetowanie / Przeprowadzić procedurę samouczenia napędu bramy
Pilot nie działa, dioda świecąca nie świeci się	Wymienić baterię
Pilot nie działa	W czasie, gdy naciśnięty jest przycisk pilota, na wyświetlaczu zostanie pokazany komunikat funkcyjny nie dotyczący wysłanego impulsu (patrz Rozdział 16): Samouczenie pilota / Słaby odbiór sygnału (zamontować dodatkową antenę) żarówki energooszczędne
Nie można sterować napędem przez klawiaturę ścienną (opcja)	Sprawdzić klawiaturę ścienną i przewód sterowania
Nie można sterować napędem za pomocą pilota	Za słaby poziom sygnału. Występują zakłócające sygnały radiowe z innych nadajników / sprawdzić poziom sygnału zgodnie z poniższym opisem

Wymiana bezpiecznika



Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Zdemonstrować pokrywę napędu, patrz strona 164.
 - Wyjąć uszkodzony bezpiecznik (S1) z podstawy (S2) i wymienić. Przestrzegać parametrów bezpiecznika!
 - Ponownie zamontować pokrywę napędu.
- Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Wymiana baterii w pilocie

Otworzyć pokrywę obudowy. Wyjąć baterię, założyć nową i zamknąć ponownie pokrywę obudowy.



Stosować tylko baterie zabezpieczone przed rozlaniem. Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość przy zakładaniu baterii. Zużyte baterie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

23 Terminy konserwacji

Co miesiąc

- Odłączanie siły (zabezpieczenie przed przeszkodą)
- Otwieranie awaryjne
- Dodatkowe urządzenia zabezpieczające (jeżeli występują)

Co pół roku

- Mocowanie napędu bramy na suficie i na ścianie.

24 Deklaracja zgodności

Patrz strona 187

Deklaracja przeznaczenia do wbudowania patrz strona 188

25 Dane techniczne

Przyłącze sieciowe	230 V~, 50/60 Hz
Bezpiecznik urządzenia	1,6 A, T (zwłoczny)
Pobór mocy przy obciążeniu znamionowym	140 W
Prąd spoczynkowy	< 2 W
Rodzaj ochrony	tylko do pomieszczeń suchych, IP 20, Klasa ochronności 1
Zdalne sterowanie sygnałem radiowym	433,92 MHz AM
Zasięg pilota zdalnego sterowania 1)	15 -50 m
Bateria pilota	CR 2032 (3V)
Prędkość przesuwu bez obciążenia	~ OTWIERANIE >210 mm/s ~ ZAMYKANIE >140 mm/s
Siła ciągu	600 N
Obciążenie znamionowe	150 N
długość przesuwu	
Magic 600	2890 +/- 25 mm
Magic 600 długa	3978 +/- 25 mm
długość całkowita 3)	615 +/- 25 mm
długość całkowita 2) 3)	485 +/- 25 mm
szerokość	285 mm
szerokość 2)	363 mm
wysokość montażowa prowadnicy napędu	40 mm
Dopuszczalne temperatury otoczenia	-20 °C do + 50 °C
Składowanie	-20 °C do + 80 °C
Oświetlenie	E14, max. 40 W
Max. ilość cykli pracy na godzinę przy obciążeniu znamionowym	20
Max. ilość cykli pracy bez przerwy przy obciążeniu znamionowym	8
Poziomy hałas w odległości 2 m	≤69 dB(A)

1) Zewnętrzne zakłócenia mogą ewentualnie znacznie zredukować zasięg pilota zdalnego sterowania.

2) Wymiary przy obróconej głowicy napędowej

3) plus długość przesuwu

26 Części zamienne

Patrz strona 162 i 163

27 Osprzęt (opcja)

Do nabycia w handlu specjalistycznym:

- 4-poleceniowy pilot wielofunkcyjny
- Klawiatura ścienna
- Wyłącznik kluczykowy
- Klawiatura kodująca
- Klawiszowy nadajnik kodów radiowych
- Antena zewnętrzna
- Fotokomórka
- Moduł rozszerzeniowy do optosensora
- Moduł rozszerzeniowy do lampki ostrzegawczej
- Otwieranie awaryjne z zewnątrz lub od wewnątrz
- Listwa zabezpieczająca 8,2 kilooma
- Odbiornik bezpotencjałowy, różne częstotliwości

28 Demontaż, utylizacja



Demontaż napędu bramy odbywa się w odwrotnej kolejności do opisanej w instrukcji montażu i powinien być wykonany przez personel o odpowiednich kwalifikacjach zawodowych.

Produkt należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Podzespołów elektrotechnicznych nie wolno wyrzucać do śmieci. 2002/96/EG (WEEE)